



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Sospensioni rialzate - 96282271AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

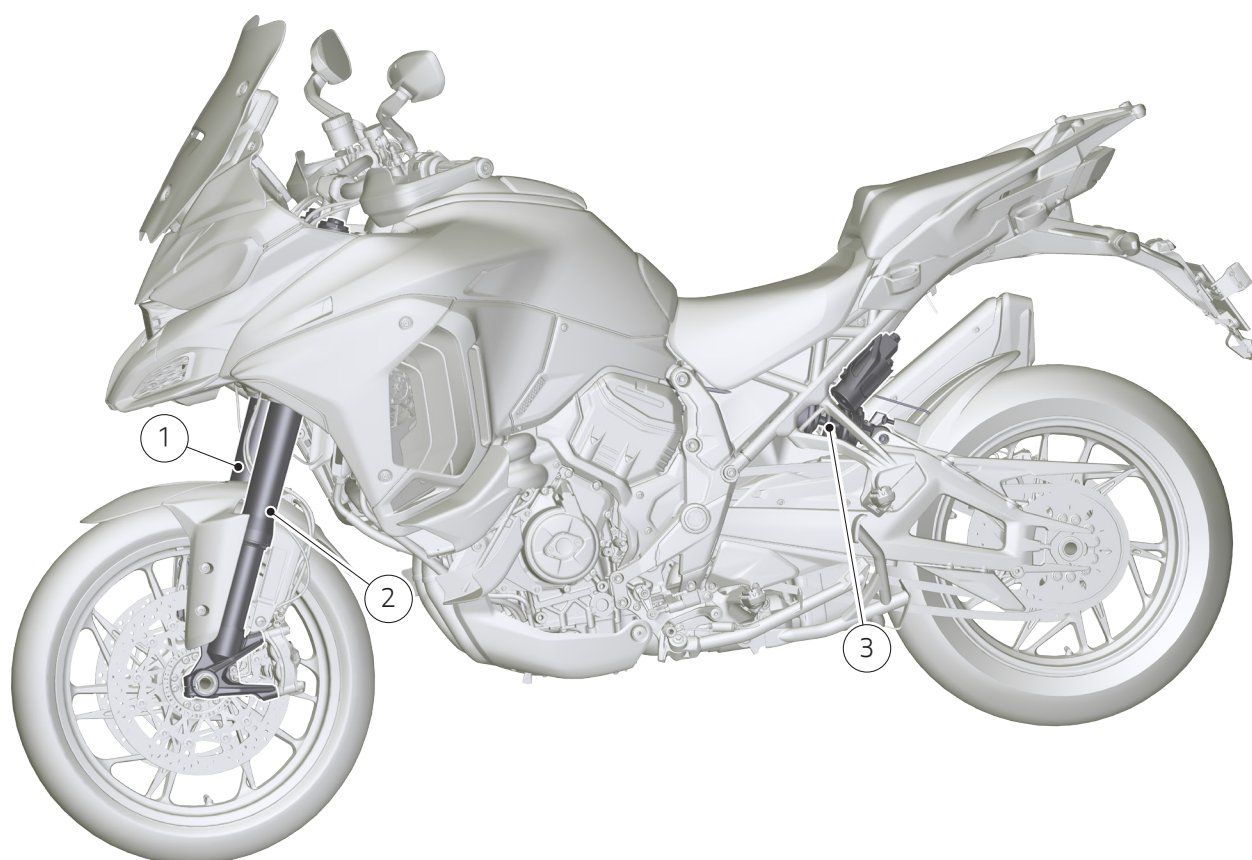
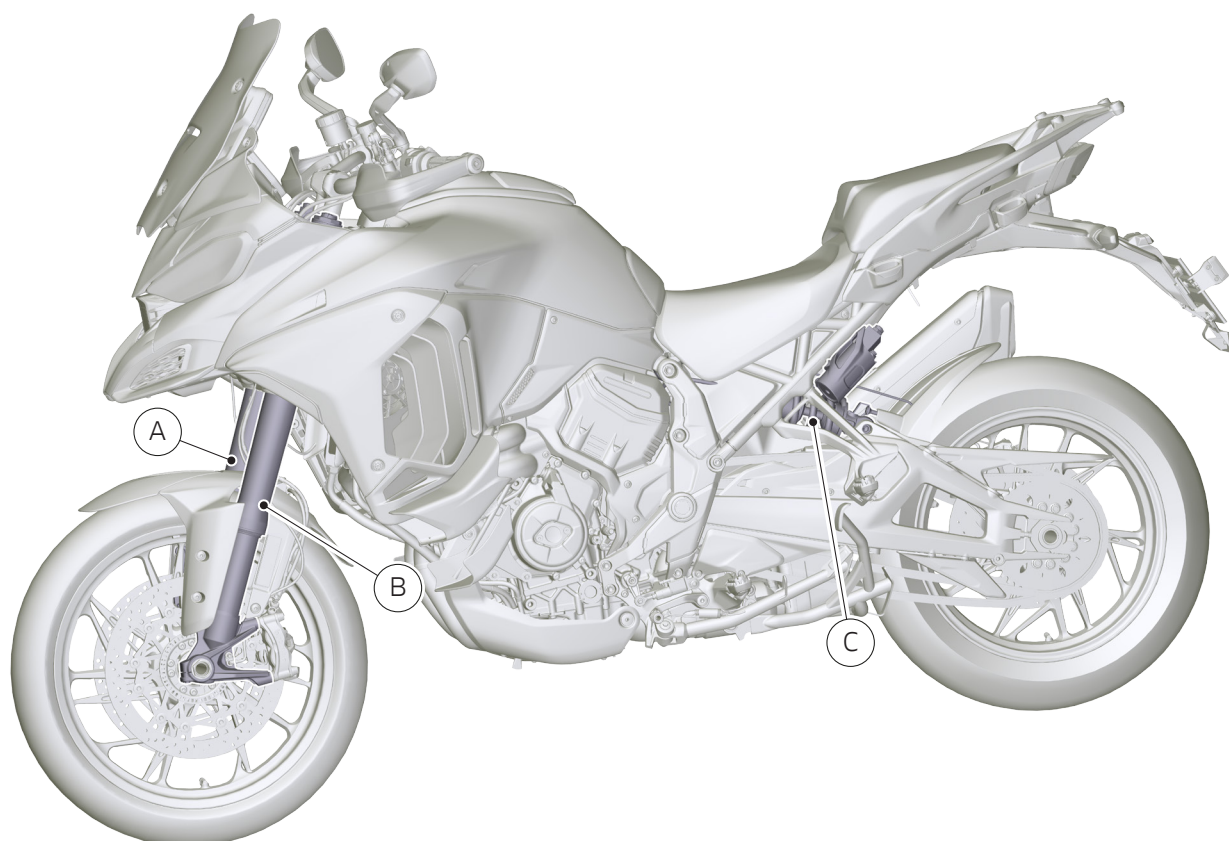
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	34421662A	Gamba destra	1
2	34521662A	Gamba sinistra	1
3	36522884A	Ammortizzatore posteriore	1
4	55611192BA	Stampella laterale	1
5	74810761A	Dado M10x1	1





IT



EN



FR



DE



PT



CH



ES



JP

Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio componenti per accesso alla forcella anteriore e all'ammortizzatore posteriore

- Per riuscire ad operare in completa sicurezza, occorre rimuovere tutti i componenti originali che limitano l'accesso alla forcella anteriore destra (A), alla forcella anteriore sinistra (B) e all'ammortizzatore posteriore (C).
- Rimuovere quindi anche le forcelle (A), (B) e l'ammortizzatore posteriore (C).



Note

Per raggiungere tale configurazione, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio forcella anteriore" e alla sezione "Smontaggio ammortizzatore posteriore".

Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

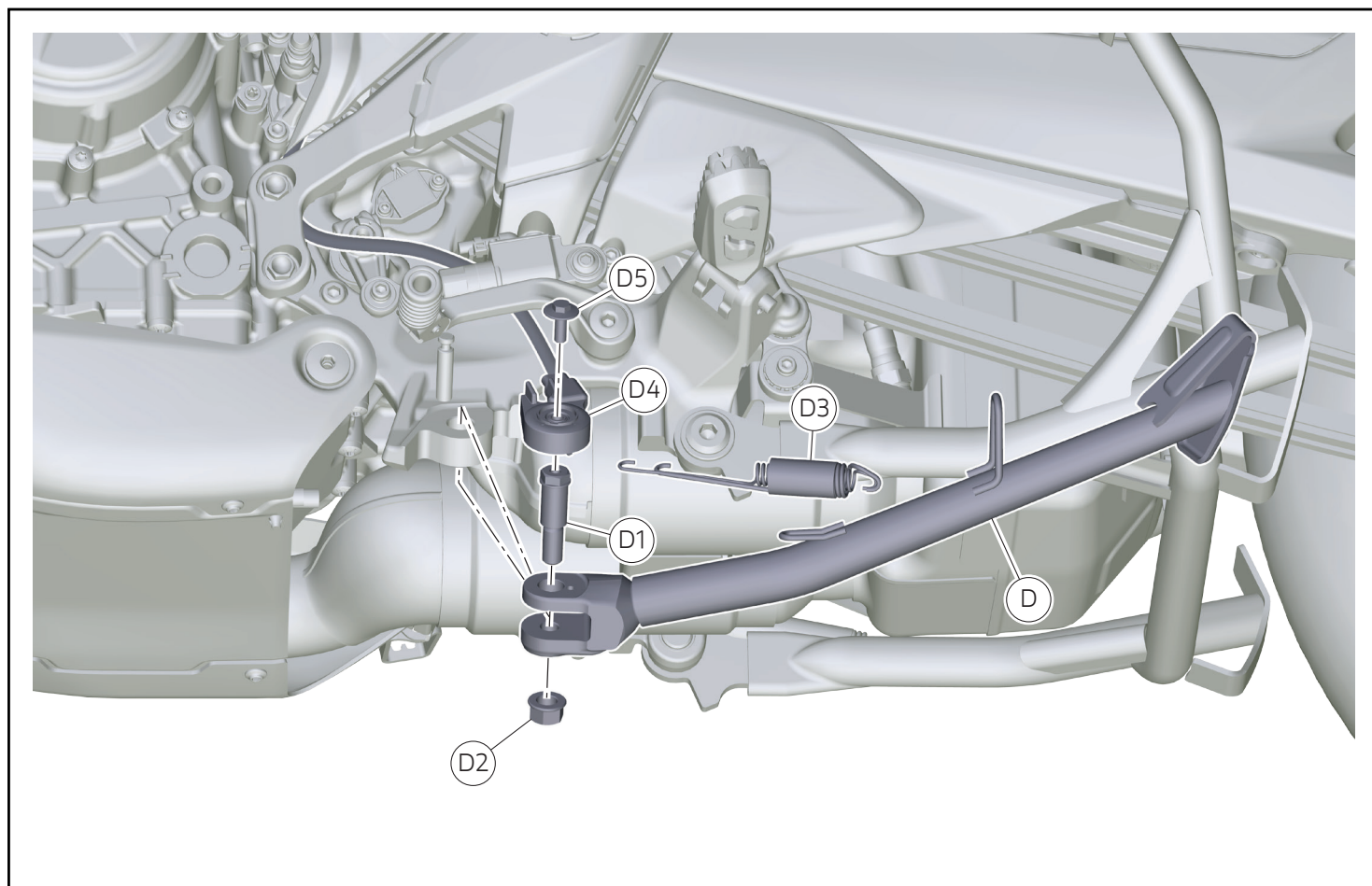
Rimontaggio componenti per accesso alla forcella anteriore e all'ammortizzatore posteriore

- Montare la forcella anteriore destra (1).
- Montare la forcella anteriore sinistra (2).
- Montare l'ammortizzatore posteriore (3).
- Rimontare tutti i componenti originali che limitano l'accesso alla forcella anteriore destra (1), alla forcella anteriore sinistra (2) e all'ammortizzatore posteriore (3).



Note

Per raggiungere tale configurazione, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio forcella anteriore" e alla sezione "Montaggio ammortizzatore posteriore".



Smontaggio stampella laterale

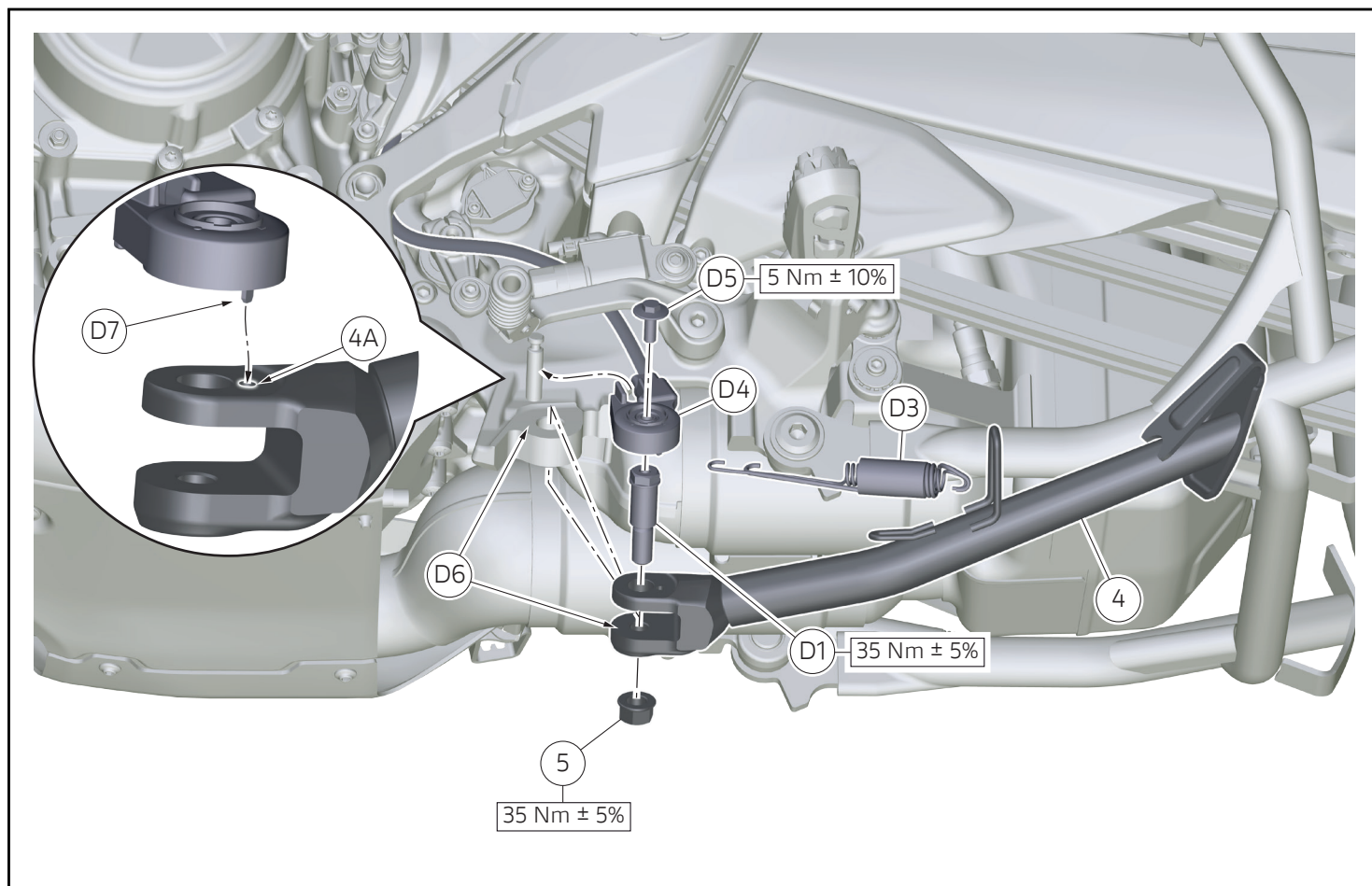
- Posizionare il motoveicolo sul cavalletto di servizio.
- Sganciare le molle (D3).
- Svitare la vite (D5).
- Staccare il sensore stampella laterale (D4) prestando attenzione a non danneggiare il cablaggio.



Note

Non è necessario rimuovere completamente il sensore stampella laterale (D4) dal motoveicolo.

- Svitare il dado (D2).
- Rimuovere il perno (D1).
- Rimuovere la stampella laterale (D).



Montaggio stampella laterale

- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sulle superfici di contatto (D6) interessate dall'assemblaggio.
- Posizionare la stampella laterale (4).
- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sul sottotesta del perno (D1).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto del perno (D1).
- Impuntare il perno (D1) e serrare alla coppia indicata.
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto del dado (5).
- Impuntare il dado (5) e serrare alla coppia indicata.
- Posizionare il sensore (D4) inserendo il perno (D7) nel foro (4A).
- Impuntare la vite (D5) e serrare alla coppia indicata.



Importante

Utilizzare lo strumento di diagnosi DDS per verificare e nel caso risolvere eventuali anomalie presenti nel sistema.

Prova sensore stampella laterale

- Dopo aver completato il montaggio, è essenziale verificare il corretto funzionamento del sensore della stampella laterale.
- A cruscotto acceso posizionare il motoveicolo sulla stampella laterale.
- Chiudere la stampella laterale e avviare il motore.
- Successivamente, abbassare il cavalletto laterale e inserire la prima marcia.
- Il motore deve spegnersi in modo appropriato.



Attivazione/Disattivazione



Attenzione

Collegare il mantentore di carica al motoveicolo in modo da effettuare la procedura senza sbalzi o cali di tensione.



Attenzione

Prima di proseguire con l'attivazione delle sospensioni rialzate, è necessario verificare eventuali aggiornamenti del software.



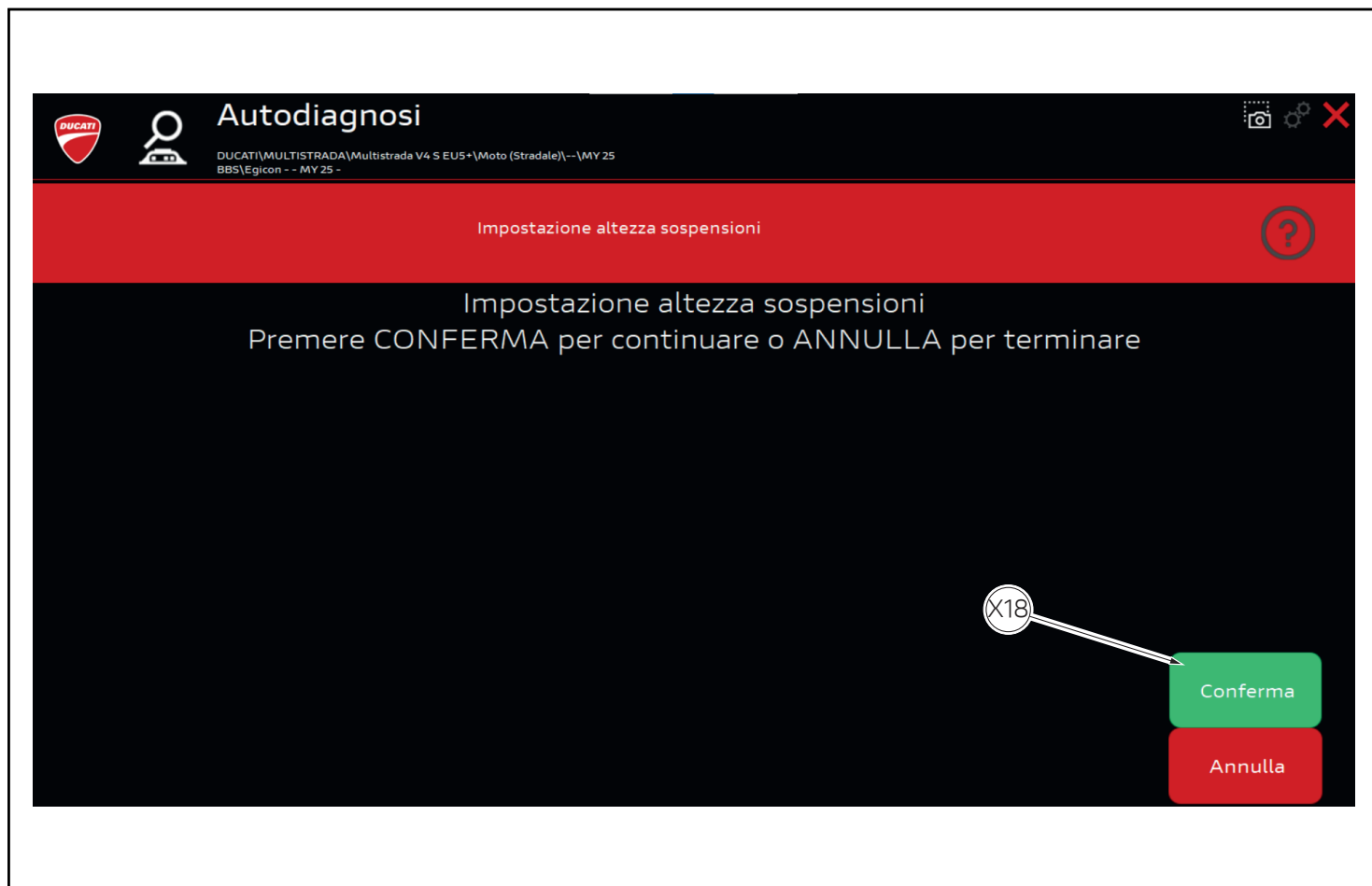
Attenzione

Verificare che il nome del modello e il VIN (veichle identification number) corrispondano al veicolo scelto.

- Selezionare "Aurodiagnosi" (X11).
- Selezionare "Centralina BBS" (X12).



- Selezionare la scheda "REGOLAZIONI" (X15).
- Selezionare "Impostazioni altezza sospensioni" (X16).
- Premere "START" (X17).



- Premere "Conferma" (X18).



Autodiagnosi

DUCATI\MULTISTRADA\Multistrada V4 S EU5+\Moto (Stradale)\--\MY 25
BBS\Egicon - - MY 25 -

E' necessario connettere il PC ad internet e mantenere il collegamento durante tutta la procedura di selezione del software, autorizzazione e caricamento del file

Inserire le credenziali usate per accedere al portale DCS

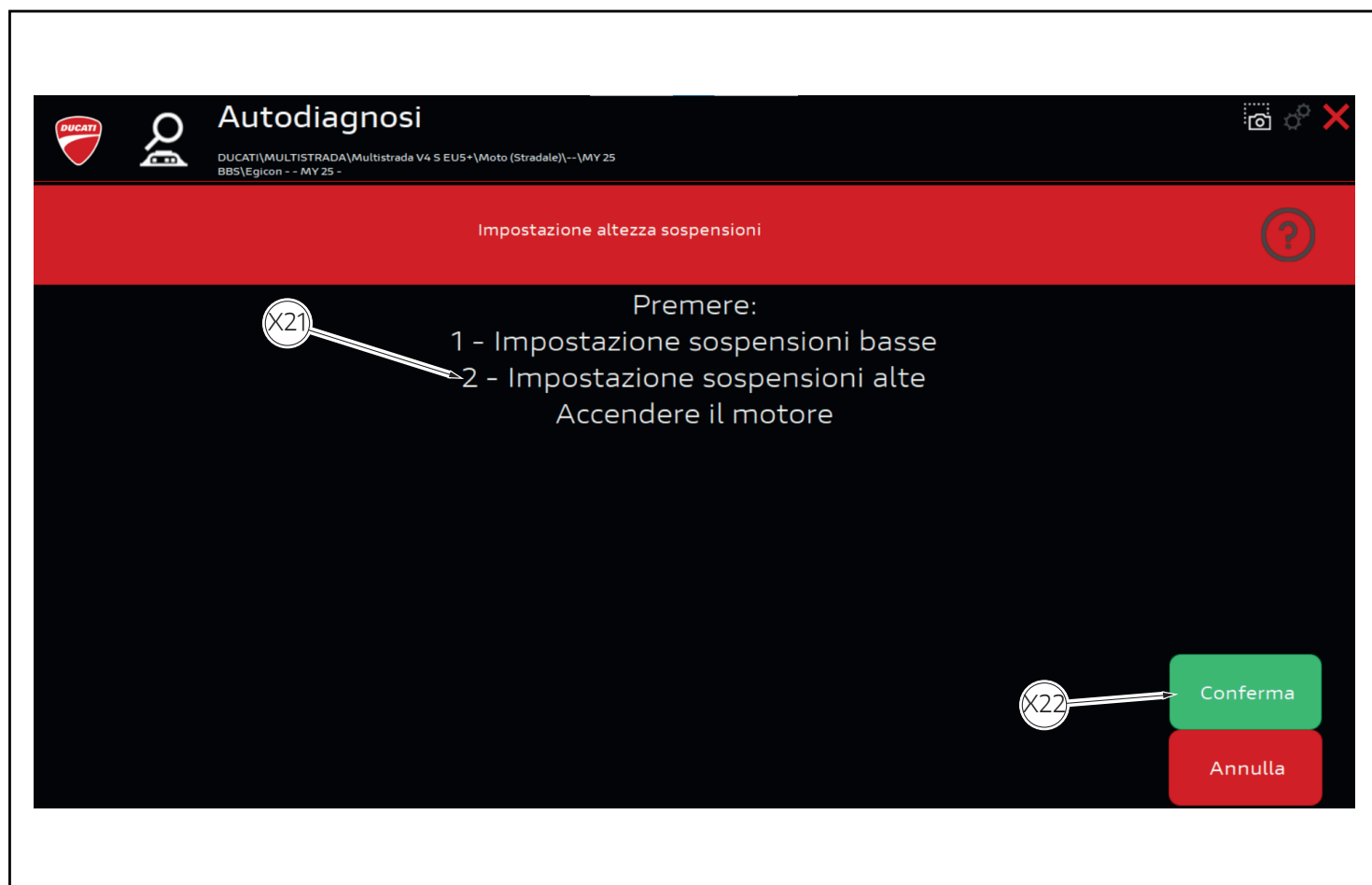
Username

Password

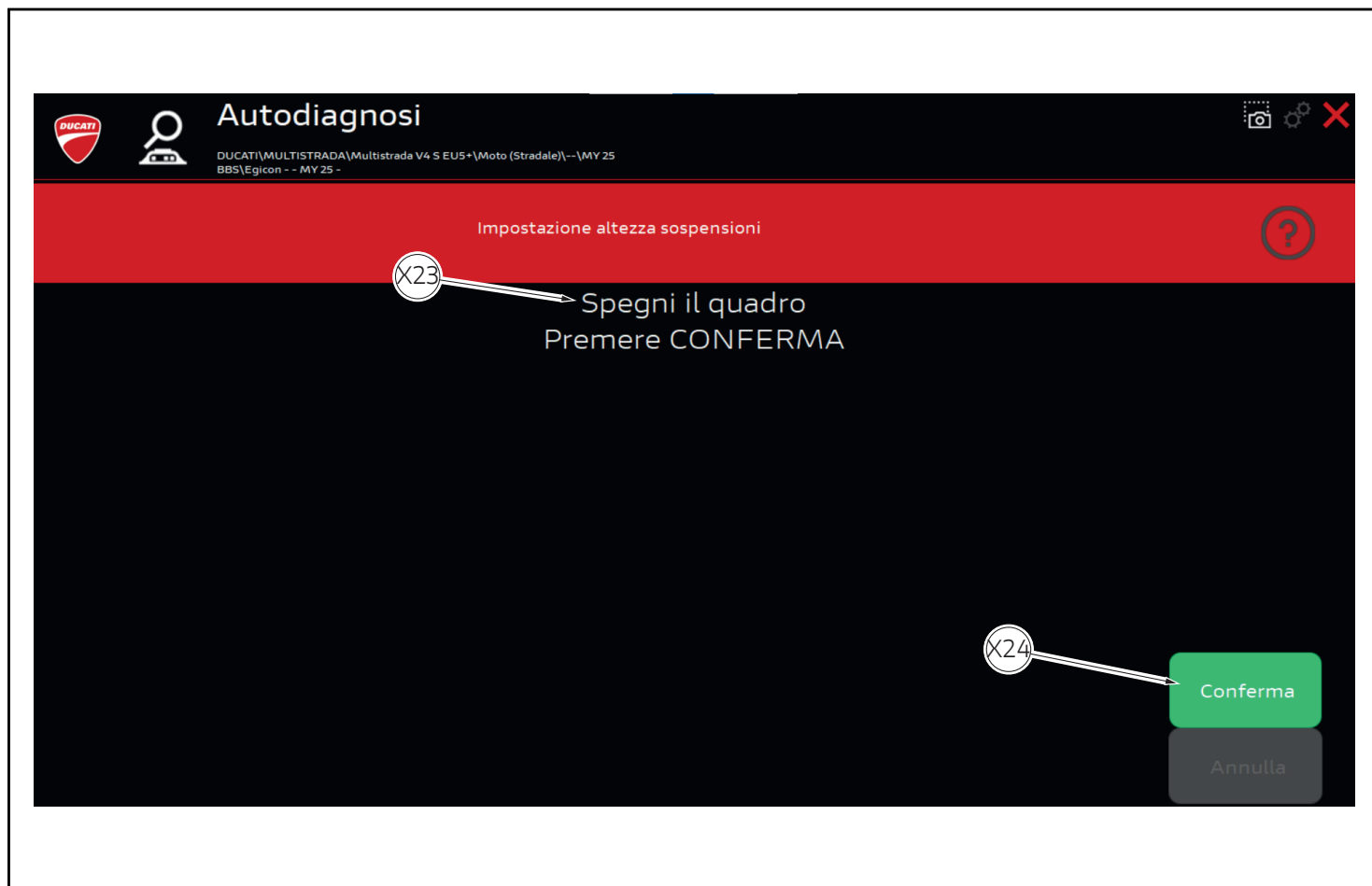
X19

X20

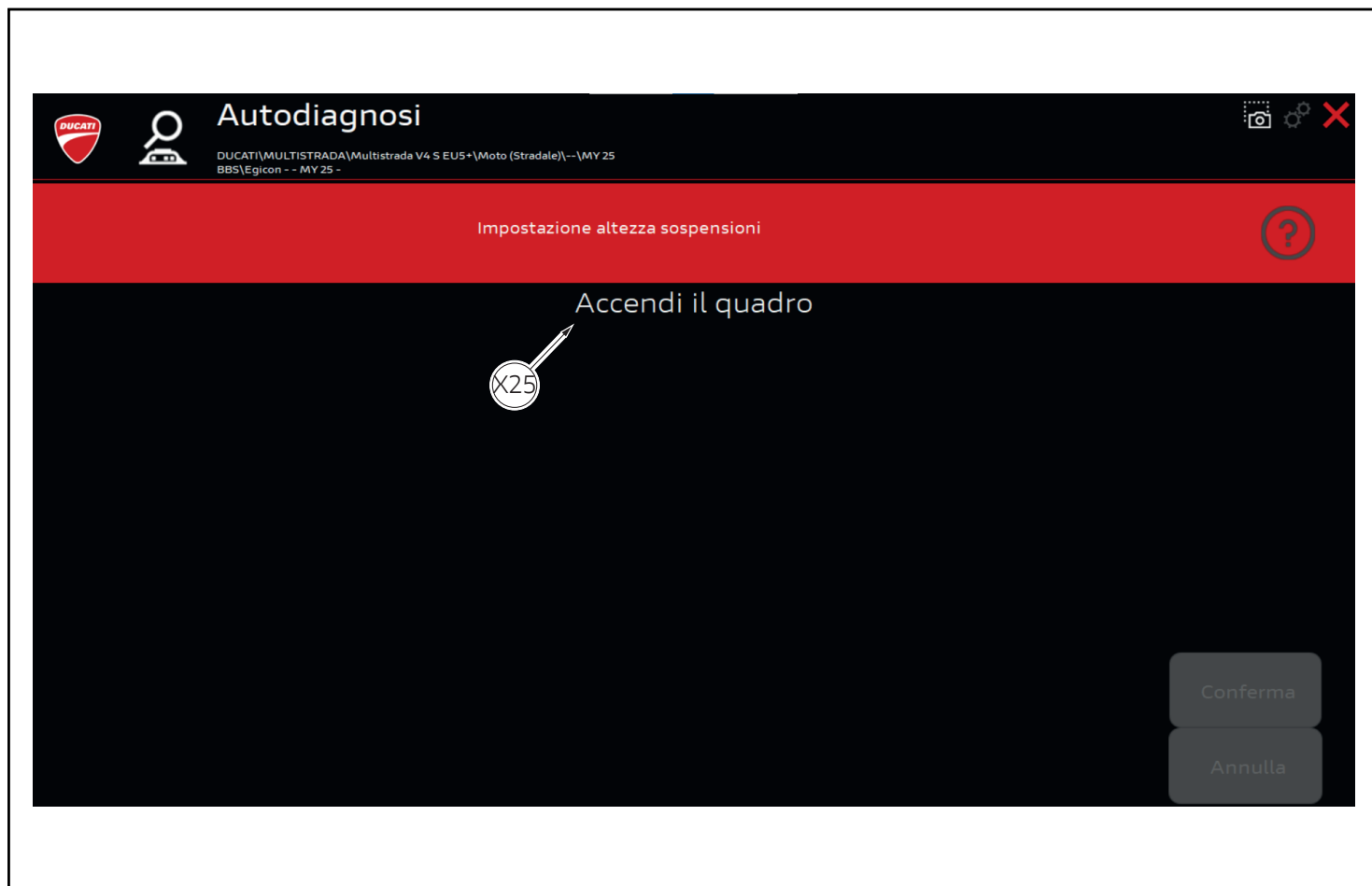
- Inserire le credenziali di accesso a "DCS" (X19).
- Premere sulla spunta (X20) per confermare.



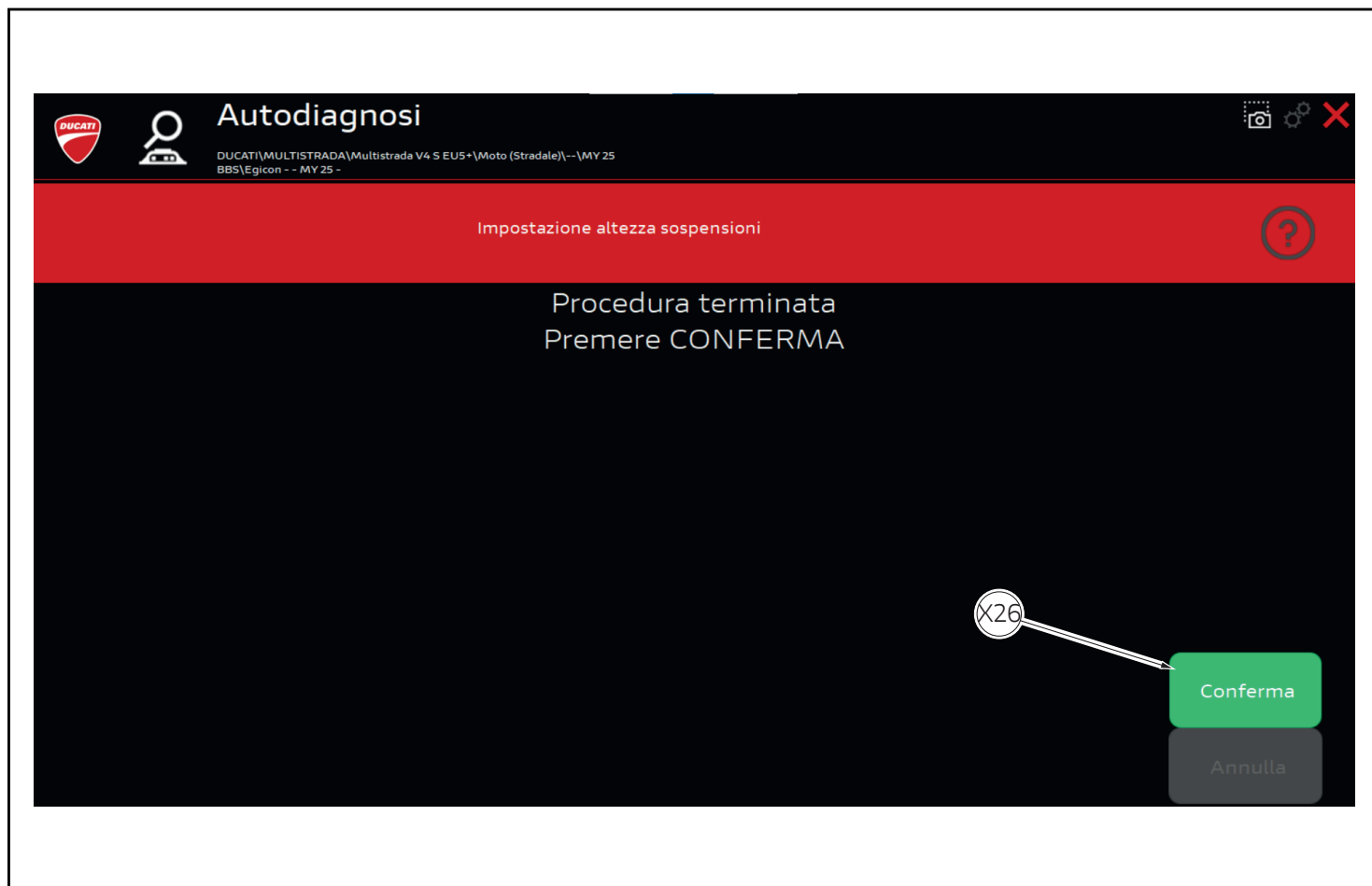
- Selezionare "2 - Impostazione sospensioni alte" (X21).
- Premere "Conferma" (X22).



- Spegner il quadro (X23).
- Premere "Conferma" (X24).



- Accendere il quadro (X25).



- Premere "Conferma" (X26).

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96282271AA



 Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	34421662A	Gamba destra	RH leg	Bras droit	Rechter Holm	Bainha da direita	右叉腿	Pata derecha	右レッグ	1
2	34521662A	Gamba sinistra	LH leg	Bras gauche	Linker Holm	Bainha da esquerda	左叉腿	Pata izquierda	左レッグ	1
3	36522884A	Ammortizzatore posteriore	Rear shock absorber	Amortisseur arrière	Hinteres Federbein	Amortecedor traseiro	后减震器	Amortiguador trasero	リアショックアブソーバー	1
4	55611192BA	Stampella laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer	Descanso lateral	侧脚架	Caballote lateral	サイドスタンド	1
5	74810761A	Dado M10x1	M10x1 nut	Écrou M10x1	Mutter M10x1	Porca M10x1	M10x1 螺母	Tuerca M10x1	ナット M10x1	1